



DE BETHUNE

L'ART HORLOGER AU XXI^e SIÈCLE

DB Kind of Two Jumping GMT

Geneva, Octobre 18 2022



De Bethune Geneva Office – Terrasse Agrippa D'Aubigné 6, P.O. Box 3158, 1204 Geneva – Switzerland – Tel: +41 22 310 22 71



DE BETHUNE

L'ART HORLOGER AU XXI^e SIÈCLE

DB Kind of Two Jumping GMT

Dos relojes, dos mundos: aquí y en otros lugares.

En 2022, De Bethune celebra su vigésimo aniversario. Dos décadas dedicadas a la ejecución de un saber hacer centenario y a la búsqueda incansable de la innovación.

Con motivo del SIAR 2022, la Manufactura presenta su calibre interno número 30 con el lanzamiento del DB Kind of Two Jumping GMT.

Aquí y en otros lugares, ahora es posible. Casi instantáneo, el viaje cobra vida en una sola rotación.

En enero de 2021, la Manufactura De Bethune presentó el DB Kind of Two Tourbillon. Atrevido y clásico, su doble caratula ya estaba fuera de lo ordinario. Su complejidad ha desafiado incluso todos los límites y ahora presenta el DB Kind of Two Jumping GMT, ofreciendo un uso de horario diferente en cada uno de sus lados.

Historia

Los relojes de doble cara no son un invento reciente. Durante más de dos siglos, estos singulares mecanismos han nacido de la mano de eruditos relojeros, abiertos a nuevas ideas de un nuevo siglo y, a menudo, inspirados en la astronomía, las artes decorativas y la ingeniería mecánica.

Con los relojeros impulsados cada vez más por la tentación de desarrollar modelos continuamente más complicados, las cajas de doble cara se hicieron incesantemente más frecuentes, una solución que permite a sus creadores expresar todo el alcance de su experiencia estética y técnica al hacer posible mostrar un mayor número de funciones.

La historia de la relojería ha estado marcada por ciertos logros importantes en este sentido. Ya durante el Renacimiento, los relojes de torre – el más famoso ubicado en Venecia – tenían varias caras. Un poco más tarde, ciertos relojes de mesa con sus cuadrantes verticales de

cuatro caras también mostraban varias identidades dentro de un solo objeto. Le siguieron los relojes de bolsillo que también presentaban dos caratulas, siendo el más conocido el Leroy 01 de Louis Leroy, presentado en 1900 y ganador del Gran Premio en la Exposición Universal de París, que durante mucho tiempo fue el reloj más complicado jamás creado.

Una versión contemporánea del reloj de doble cara

Los relojes de doble cara ocupan un lugar especial en el ámbito de los relojes altamente complicados. Debajo de la aparente simplicidad de este reloj, De Bethune claramente no ha tomado el camino más fácil con este modelo que involucra dos esferas que encarnan un verdadero desafío relojero. La vista de atrás y de adelante revelan una auténtica transformación.

Esta era una idea que llevaba muchos años tomando forma en la mente de Denis Flageollet, quien estaba convencido de que le ofrecería un campo de investigación sin precedentes y la oportunidad de aportar una interpretación diferente y contemporánea. Al igual que con la invención de su volante y resorte de silicio, así como sus famosas "Floating lugs", le permitiría hacer otra contribución al avance de la relojería.

De Bethune Geneva Office – Terrasse Agrippa D'Aubigné 6, P.O. Box 3158, 1204 Geneva – Switzerland – Tel: +41 22 310 22 71



DE BETHUNE

L'ART HORLOGER AU XXI^e SIÈCLE

Dos caras muy diferentes, tanto estética como técnicamente

El DB Kind of Two Jumping GMT es perfectamente reversible y se puede usar de cualquier lado según el estado de ánimo del momento y la zona horaria elegida. Este modelo alberga un mecanismo muy sofisticado basado en un complejo sistema de engranajes y piñones dispuestos en la parte delantera o trasera del reloj, y que permite que las manecillas giren en la dirección correcta, independientemente de la cara elegida.

Por un lado, la manecilla de horas saltante de la función GMT, por el otro, la manecilla de segundos saltante central. ¿Opta por un diseño moderno o más tradicional? La inspiración inicial fue crear un reloj con dos identidades muy diferentes, cuyo aspecto estético guió el diseño técnico del nuevo calibre desarrollado por la Manufactura De Bethune en L'Auberson en el Jura suizo.

La parte delantera del DB Kind of Two Jumping GMT muestra una caratula con un diseño elegante y contemporáneo que destaca la mecánica. De hecho, es una nueva lectura de la hora. centrado en la rueda de balance a las 6 horas, acompañado del índice de minutos en la periferia. Se ha trabajado mucho en la integración de formas pulidas y curvas, componentes mates o brillantes, diferentes espesores y niveles, creando así una sensación de espacio amplio y volumen óptimo, dada la altura mínima disponible para un reloj que integra las complicaciones del segundero muerto saltante y el GMT. Un puente en forma de deltoides, perfectamente simétrico, se coloca en el centro, como un triángulo isósceles que contribuye a la sensación general de armonía.

El lado GMT revela una caratula basada en una inspiración estética más tradicional, con una parte central (Hand- guilloché) finamente rodeada por los números que ya aparecen en las caratulas de los modelos De Bethune, como el DB8 y el DB10.

La función GMT

La función es compleja en su concepción, pero muy simple en su uso. El diseño de las funciones se basa en una doble visualización de horas y minutos en ambos lados. En primer lugar, el propietario fija su hora de referencia, conocida como hora local e indicada por las manecillas de horas y minutos en el cuadrante de las 12, por medio de la corona en la posición 3 en el lado contemporáneo. En segundo lugar, establecerá su segunda zona horaria en el lado GMT, llamado clásico, mediante la manecilla de horas y minutos que está controlada por la corona sacada a la posición 2.

Floating lugs juegan su papel al máximo

Cada detalle ha sido tomado en consideración. Fácil de usar, pero muy complejo, el sistema de “floating lugs” se presta particularmente bien a la forma de la caja. Rediseñados especialmente para el DB Kind of Two, estos elementos han sido equipados en cada lado con un pequeño e ingenioso mecanismo giratorio compuesto por 28 componentes. Por motivos de fiabilidad, están fabricados en materiales inoxidables como el acero quirúrgico o el titanio, lo que les permite soportar las agresiones externas del agua, la humedad, las variaciones de temperatura y el contacto continuo con la piel.

Gracias a una leva, una pequeña “muesca” permite colocar la caja del reloj de forma instintiva y perfecta en línea con las “floating” lungs. La caja redonda gira sobre su eje central y se puede colocar, de frente o detrás, de una manera deliciosamente fácil, suave y totalmente natural.

De Bethune Geneva Office – Terrasse Agrippa D’Aubigné 6, P.O. Box 3158, 1204 Geneva – Switzerland – Tel: +41 22 310 22 71



DE BETHUNE

L'ART HORLOGER AU XXI^e SIÈCLE

El DB29, un centro de caja inherentemente adecuado para un reloj giratorio.

Finalmente, el centro de la caja del DB29 se convirtió rápidamente en un elemento clave en el proyecto de caja desarrollado por De Bethune. Su forma perfectamente simétrica ofrece un hermoso equilibrio con los "floating lungs" y su elegante corona totalmente integrada a las 12 (o a las 6 según el lado elegido). Por lo tanto, gira de forma natural y el principio de la verdadera circunferencia es evidente, ofreciendo una comprensión del objeto.

En definitiva, con su elegante diseño, la combinación de mecánicas contemporáneas con una cara más tradicional, así como el minucioso cuidado de los detalles, la legibilidad y la comodidad, la DB Kind of Two Jumping GMT ilustra a la perfección uno de los grandes principios de la Manufactura De Bethune: reinterpretando grandes tradiciones con una visión contemporánea del objeto relojero, abriendo así un nuevo campo de expresión refinada y sofisticada, preservando la facilidad de uso y la lectura simple. Una obra de arte con dos caras, cuya belleza atemporal refleja la perfección mecánica y estética.

De Bethune Geneva Office – Terrasse Agrippa D'Aubigné 6, P.O. Box 3158, 1204 Geneva – Switzerland – Tel: +41 22 310 22 71